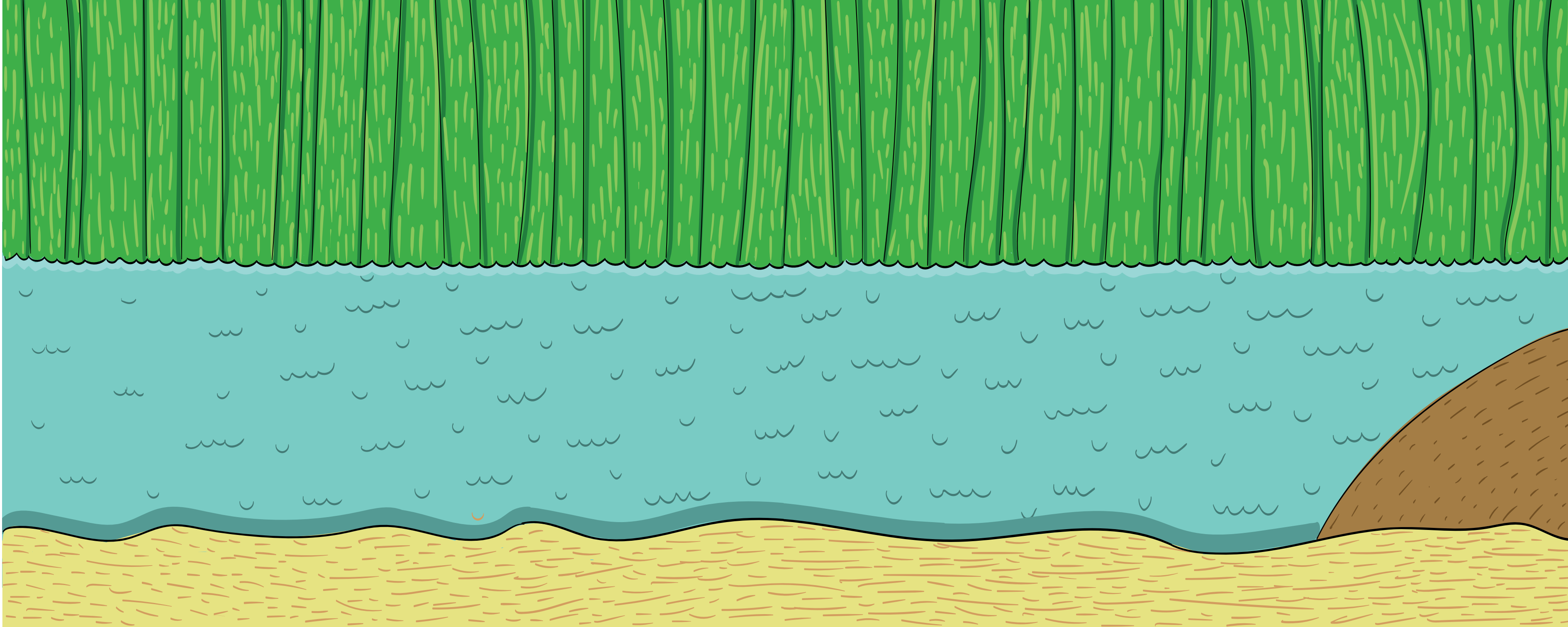


REENCUENTRO



Para seguir enraizando y caminando juntos
por la defensa de la vida y el territorio

inkal Awá



REENCUENTRO

Reencuentro para seguir enraizando y caminando juntos por la defensa de la vida y el territorio inkal Awá

Unidad Indígena del Pueblo Awá - UNIPA

Memorias del evento realizado el 30 y 31 de agosto de 2021

Diseño y diagramación: Sara Guerrero

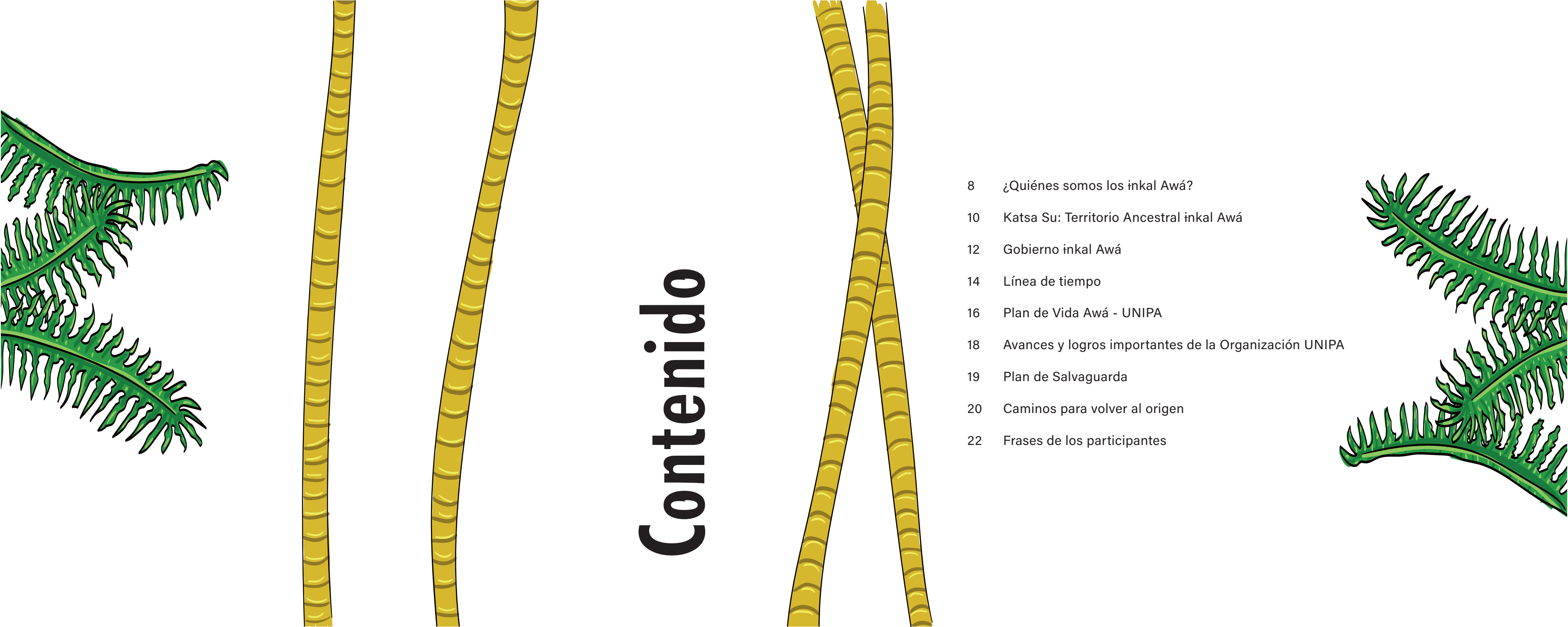
Primera Edición
2022

Impreso en:

Para seguir enraizando y caminando juntos
por la defensa de la vida y el territorio

inkal Awá





Contenido

8	¿Quiénes somos los inkal Awá?
10	Katsa Su: Territorio Ancestral inkal Awá
12	Gobierno inkal Awá
14	Línea de tiempo
16	Plan de Vida Awá - UNIPA
18	Avances y logros importantes de la Organización UNIPA
19	Plan de Salvaguarda
20	Caminos para volver al origen
22	Frases de los participantes



¿Quiénes somos los inkal Awá?

Los inkal Awá somos hijos e hijas de la selva. Nuestros padres: dos barbachas; nuestro corazón: el árbol grande. Existimos hace más de quinientos años. Nuestros tatarabuelos fueron los "Attim Awá", los "Sindagua"; los primeros en sentar las bases de nuestro proceder en relación estrecha con el cosmos, las peñas, los ríos, los bosques, los animales, los espíritus guardianes de la selva; y los primeros en defender nuestro Katsa Su (el gran territorio), el pensamiento y la libertad ante la colonización que quiso arrebatarnos todo.

Desde entonces resistimos y pervivimos. La ley 89 de 1890 representó la base para la organización de nuestro pueblo Awá en cabildos y resguardos. Por ahí comenzamos a pensarnos y repensarnos, tejiendo la memoria y la palabra en el suelo de la chonta, al calor del fogón. Con el mirar, el andar y la conversa, fue tomando forma la importancia que el Estado nos reconociera como pueblo milenario, y de fortalecer nuestra identidad, de cara también las vicisitudes que trajo el tiempo. Así, y acompañados por amigos y amigas que fuimos conociendo en el camino, iniciaron nuestros sueños de organizarnos, de titular las tierras colectivas, de alimentar la unidad de la Gran Familia Awá expandida por el suroccidente de Colombia y el noreste del Ecuador; de caminar con firmeza siguiendo las huellas de nuestros mayores, la orientación de nuestros sabios espíritus y los principios ancestrales de Autonomía, Territorio, Cultura y Unidad.



KATSA SU: Territorio Ancestral inkal Awá

Historia narrada por la mayora *Helena Pai:*

Nane Sabaloras ish, chawanna piamnarau, wari, mane makawiras awamai; mainkinne sabalorain purarakin su satkit uztamakin, mane pihtam sakkin uzmapas, makima chans, añane pitkas wachi arakuain, watsat uzmarakuain kuattuzpa kas wayakimchi uzmarakin, mane maiztit amin. Mainkinne wayakaz, tatukkaz, sajtitirka, kuiyapkaz Awá akatmis manaz ti kuanakas uk kasain kuamtu makatmis, ¡nane pianishte!, tiruzne kuisha watsat kun mamin. akine purasachire, attim Awane Sabalorain purarakin, Sábalo munchi arakin, Kangapi munamin.

Attim puram sukis ishmu pakirikane, inkaltas pih kasain watsammarakuain manaz watsanne waaizpain wa kai.

Soy de Sábalo, llegue a participar, en la actualidad vemos muchas generaciones, antiguamente vivían en Sábalo, ahora estamos viviendo en esta comunidad (Predio el Verde), antes no había ni problema; con las familias vivían en armonía, en la actualidad es muy diferente.

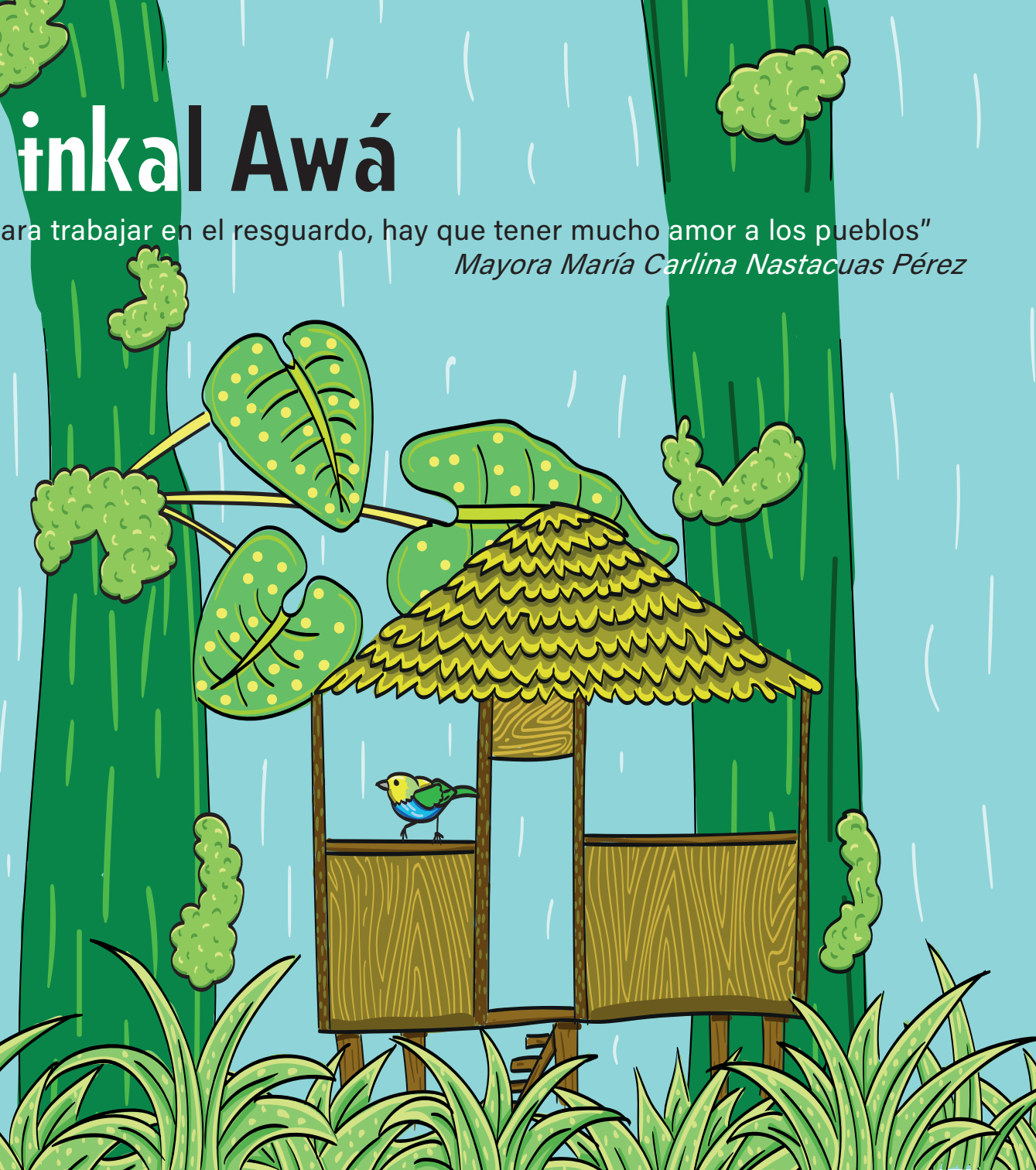
Antes la gente eran animales como: mono, carpintero, pangan, paletón, papagayo y además para tumbar los árboles utilizaban las piedras, ¡yo sé mucho!, los árboles se ven bonitos, aquí no podemos vivir, Awá vivíamos en Sábalo, no se llama Sábalo, lo llaman kangapi.

Para curar de alguna enfermedad que se da en el territorio, utilizan las plantas medicinales y hay varias formas de curar.

Gobierno inkal Awá

“Para trabajar en el resguardo, hay que tener mucho amor a los pueblos”
Mayora María Carlina Nastacuas Pérez

La minga es una de las principales muestras de nuestra unidad, del sentir y pensar colectivo. Nos juntamos para trabajar mano a mano, hombro a hombro; para compartir nuestros saberes, para reconocernos como hijos de una misma selva; para fortalecer los lazos comunitarios profundamente necesarios para afrontar las heridas causadas a nuestro pueblo, pero también para alimentar la esperanza y construir los caminos para la pervivencia de nuestro pueblo Awá en armonía con nuestro Katsa Su, es decir, para propender por nuestro Wat uzan (buen vivir)



de tiempo

Línea



2009. Se consolida un solo plan de vida Awá Binacional.



2010. Aprobación del Mandato Educativo del pueblo indígena Awá.



2010. Marimba Awá es declarada Patrimonio Cultural Inmaterial de la humanidad.



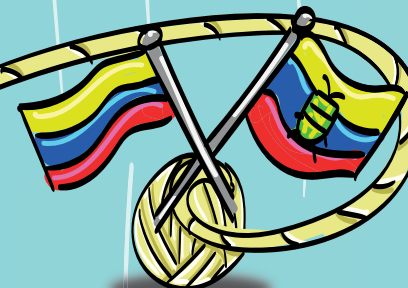
1992. Se crea la Unidad Indígena del Pueblo Awá - UNIPA.



1987. Colombia crea la Comisión Nacional del Proyecto Awá.



1999. UNIPA obtiene títulos de resguardos sobre 227.000 hectáreas.



1986. Se da inicio al Proyecto Binacional para la Comunidad Awá.



1987. Inicia el trabajo por la titulación colectiva del territorio awá y el acercamiento con las comunidades afro y mestizas.



2001. Encuentro en Pasto de las 4 organizaciones Awá, para la consolidación de la nacionalidad Awá.



2014. Plan binacional de integración fronteriza Ecuador - Colombia.



2009. Auto 004 de la Corte Constitucional, que afirma que el pueblo Awá requiere medidas especiales y urgentes de protección.



2007. Resolución No. 53 de la Defensoría del Pueblo. Señala al pueblo Awá como población en alto grado de vulnerabilidad por abandono estatal y presión por grupos armados legales e ilegales.

2004. Sentencia T025 de la Corte Constitucional de Colombia en atención a la vulnerabilidad de la población desplazada.

Plan de Vida Awá - UNIPA

“Cuando hablamos de Plan de Vida tiene que ver con ese pensamiento y ese conocimiento inkal Awá que histórica y ancestralmente ha conservado el territorio, pero en el territorio también estamos los Awá, entonces es un Plan de Vida pensado en la pervivencia inkal Awá; un Plan de Vida pensado para la defensa de los derechos del pueblo inkal Awá. Ese Plan de Vida de los mayores y mayores, ese gran sueño de vivir a nuestra manera de ser inkal Awá: territorio, cultura, música, vivienda y comida (el Sau)”

Gabriel Teodoro Bisbicus

Principios de Lucha

1

Fortalecimiento de la autoridad y ejercicio de la autonomía.

2

Promoción y consolidación del proceso socioorganizativo y unidad en la diversidad multiétnica y pluricultural.

3

Defensa del territorio y conservación de la naturaleza.

4

Exigencia de la aplicación de la educación bilingüe e intercultural como principio para el fortalecimiento de la identidad.

5

Recuperación y fortalecimiento de la producción y economía propia.

6

Fortalecimiento de historias y tradiciones que permitan conservar la familia.

7

Solidaridad entre los pueblos indígenas y sectores populares.

Políticas de Lucha

SOCIO-ORGANIZATIVAS: Luchar por la Unidad del Pueblo Awá para la defensa de los derechos, intereses y cultura propios, en ejercicio de la autonomía política, jurídica, administrativa, fiscal y financiera del pueblo Awá, a través del consenso Awá de las autoridades, líderes, mayores, médicos tradicionales, respetando las diversas dinámicas socioculturales y de articulación a la sociedad nacional.

Interlocución directa frente a entidades estatales, ONGs y agencias de cooperación y ejecución directa de los planes, programas y proyectos con autonomía administrativa y con la participación activa de las autoridades, líderes y comunidades indígenas del pueblo Awá.

POLÍTICAS TERRITORIALES: Reunificación y recuperación del territorio Awá por medio de la constitución, saneamiento y ampliación de los Resguardos. Ordenamiento territorial y ambiental definidos autónomamente con la participación de autoridades, sabios culturales, líderes y comunidades.

TRABAJO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA ECONOMÍA Y LA PRODUCCIÓN AWÁ: Garantizar la seguridad alimentaria de las comunidades Awá, mediante proyectos productivos que fortalezcan la economía familiar Awá.

TRABAJO CON LAS MUJERES AWÁ: Desarrollar programas especiales con énfasis en fortalecimiento de los derechos de la mujer y la niñez.

*Tomado del documento +NKAL AWA SUKIN WAT UZAN VIVIR EN NUESTRO TERRITORIO Y MEJORAR LA VIDA. PLAN DE VIDA DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DEL PUEBLO AWA 1996

EDUCACIÓN Y CULTURA AWÁ: Construcción de una educación bilingüe e intercultural Awá que fortalezca la cultura y ejercicio de la autonomía educativa Awá. El marco conceptual de la enseñanza lo integra toda nuestra cosmovisión, el idioma propio (awapit), la medicina tradicional, la organización político-social, la diversidad y los consejos de nuestros mayores.

SALUD AWÁ: Recuperar y fortalecer la medicina tradicional Awá. Garantizar una adecuada atención en salud a la población Awá, con énfasis en medicina preventiva y en atención a los niños Awá y asumir la prestación de los servicios. Consolidar a la UNIPA, como Institución Prestadora de Servicios de salud, que atiende los programas de promoción y prevención, atención médica, odontológica y entrega de medicamentos esenciales.

AUTORIDAD Y JUSTICIA AWÁ: Ejercer la jurisdicción especial indígena, conforme a lo establecido en el Artículo 246 de la Constitución Política y a la Ley Awá. Las Autoridades Awá tienen competencia para investigar y arreglar los problemas entre Awá en nuestro territorio y para castigar o imponer las sanciones correspondientes. Fortalecer la autonomía política, jurídica y administrativa del pueblo Awá.

POLÍTICAS SOCIORGANIZATIVAS DE UNIPA: Fortalecer el trabajo de la UNIPA en equipo y por comités de trabajos. Tomar las decisiones por consenso o acuerdos internos en asambleas, consejo de Autoridades Tradicionales Awá, Junta Directiva y comités de trabajo sobre las actividades en la parte económica y administrativa.



Avances y Logros Importantes de la Organización UNIPA.



Un territorio constituido

El respeto y reconocimiento del Pueblo Awá

La construcción y marcha del Plan de Vida

El reconocimiento del Gobierno Propio (Art. 246 C.P.)

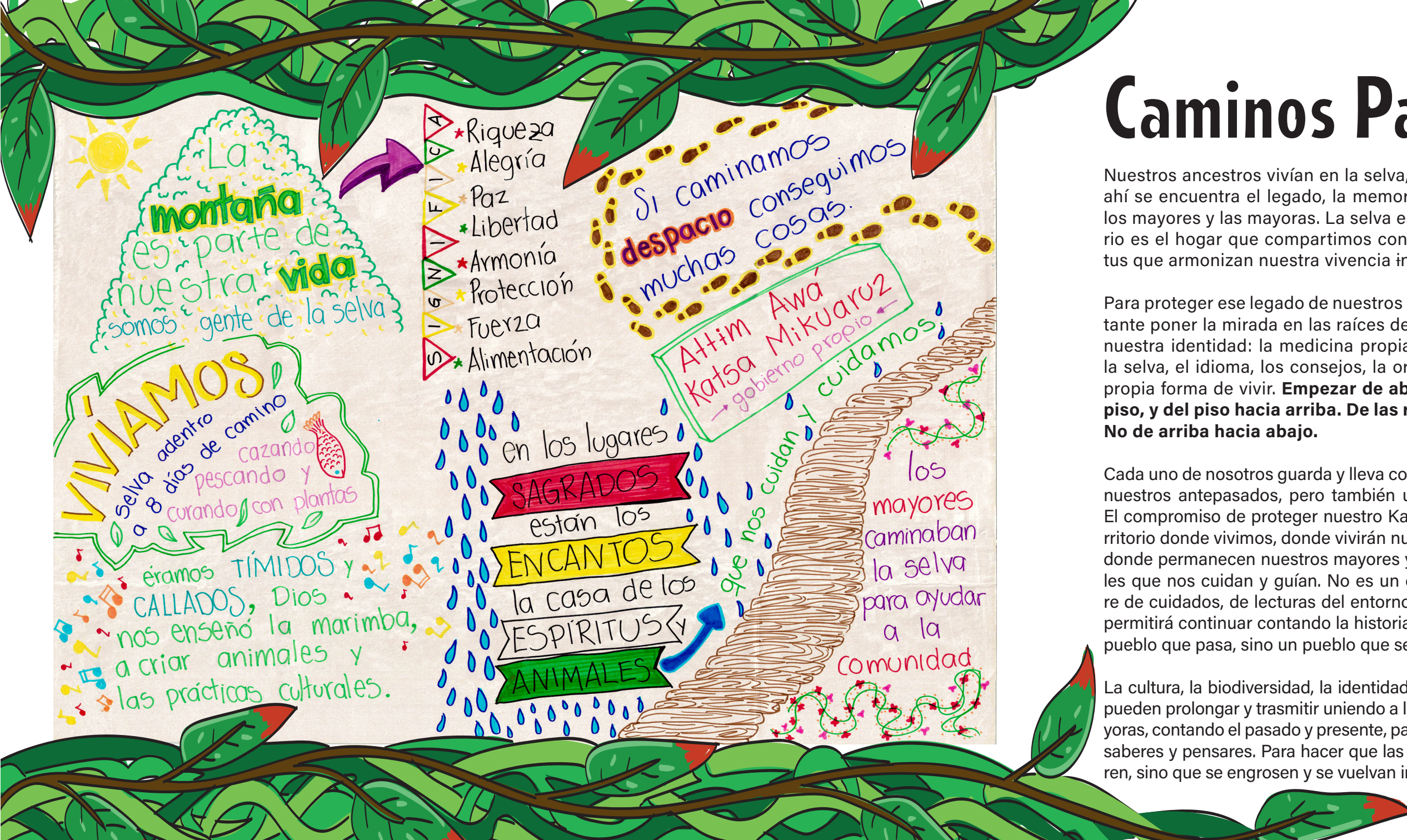
El desarrollo de la educación propia: creación de alfabeto unificado de escritura, construcción de escuelas en diferentes resguardos, realización de procesos de capacitación académica y profesionalización de jóvenes y líderes de nuestro pueblo Awá-UNIPA.

Creación de una Institución Prestadora de Servicios de salud IPS, lo que ha permitido garantizar un mayor acceso a la atención de salud (servicio farmacéutico, de odontología, entre otros) así como a programas de promoción y prevención. Cabe decir se han vinculado promotores Awá que hablan lengua materna awapit.

Plan de Salvaguarda

El Plan de Salvaguarda Étnica del Pueblo Awá (PSEA) es un acuerdo social, una hoja de ruta y, ante todo, una herramienta política que tenemos para proteger y garantizar los derechos materiales, culturales y espirituales de nuestro pueblo Awá en Colombia. Este plan surge a raíz del Auto 004 emitido por la Honorable Corte Constitucional en el año 2009, en el cual le ordena al Estado colombiano la construcción e implementación de 34 Planes de Salvaguarda para pueblos indígenas colombianos que se encuentran en riesgo de exterminio a causa del conflicto armado, la violación sistemática a los Derechos Humanos y la precariedad de la presencia institucional en los territorios. De esta forma se reconoce a nuestro pueblo Awá como sujeto de especial protección constitucional. Por otro lado, se tiene en cuenta el Derecho a la Consulta Previa para su diagnóstico, protocolización e implementación.

El pueblo Awá fue el primero en empezar a elaborar este plan teniendo en cuenta la grave situación de crisis humanitaria por la que atravesábamos en 2009 y que, infortunadamente, ha continuado hasta ahora. Lo que buscamos a través de esta herramienta es lograr nuestra pervivencia física y cultural, pues si se nos desplaza del territorio también se pierden nuestros usos, costumbres y prácticas tradicionales. Vivimos en armonía con la tierra, la selva y el territorio. Si bien ya llevamos más de diez años en este proceso, el Estado colombiano aún no ha cumplido con las órdenes de la Corte Constitucional, pues se requiere una atención diferencial que vaya más allá de la oferta institucional. A pesar de los reiterados incumplimientos, como pueblo Awá seguimos caminando en este proceso de pensar y resistiendo desde el territorio. Aprovechamos todos los instrumentos para que nuestros hermanos, hermanas, familias, niños, mujeres y jóvenes puedan tener un futuro en armonía y con plena garantía del wat uzan, buen vivir.



Camino Para Volver al Origen

Nuestros ancestros vivían en la selva, donde nos criaron, ahí se encuentra el legado, la memoria y la sabiduría de los mayores y las mayores. La selva es la vida y el territorio es el hogar que compartimos con los grandes espíritus que armonizan nuestra vivencia inkal Awá.

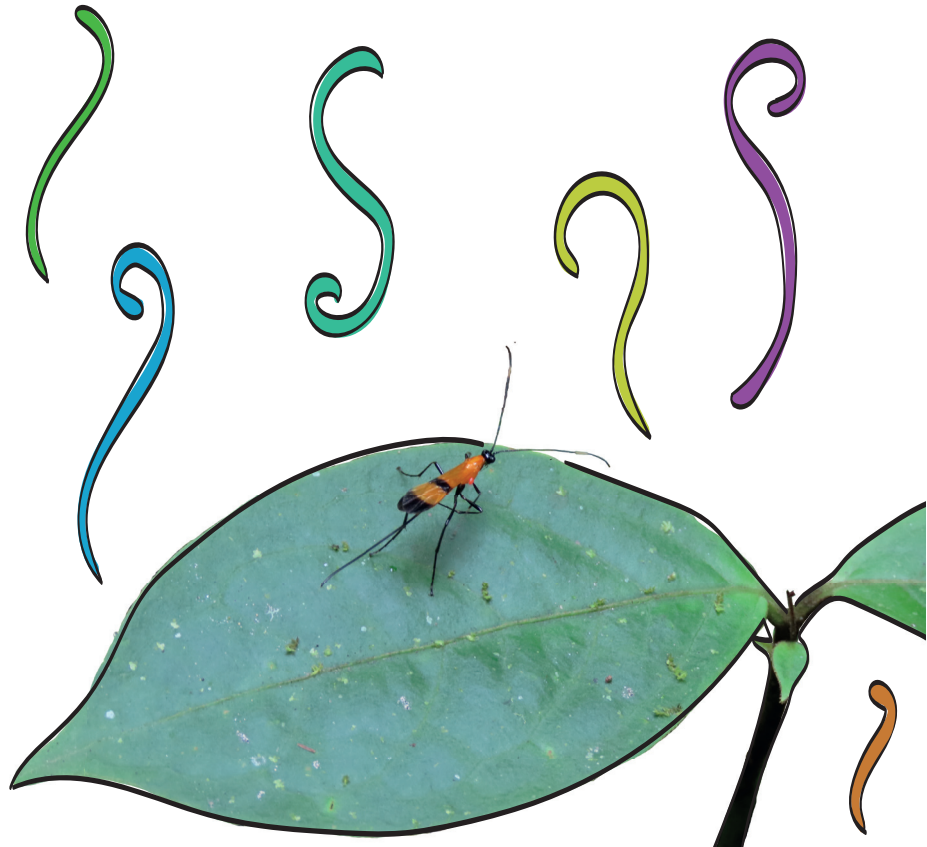
Para proteger ese legado de nuestros ancestros es importante poner la mirada en las raíces de nuestro pueblo, de nuestra identidad: la medicina propia, el Sau, la música, la selva, el idioma, los consejos, la oralidad y en nuestra propia forma de vivir. **Empezar de abajo, luego mirar el piso, y del piso hacia arriba. De las raíces hacia arriba. No de arriba hacia abajo.**

Cada uno de nosotros guarda y lleva consigo la sabiduría de nuestros antepasados, pero también una responsabilidad. El compromiso de proteger nuestro Katsa Su, que es el territorio donde vivimos, donde vivirán nuestros hijos e hijas y donde permanecen nuestros mayores y los seres espirituales que nos cuidan y guían. No es un camino fácil, requiere de cuidados, de lecturas del entorno, pero es lo que nos permitirá continuar contando la historia. Que no seamos un pueblo que pasa, sino un pueblo que se prolonga.

La cultura, la biodiversidad, la identidad y nuestro pueblo se pueden prolongar y transmitir uniendo a los mayores y las mayores, contando el pasado y presente, para poder retomar sus saberes y pensares. Para hacer que las raíces no se deterioren, sino que se engrosen y se vuelvan indestructibles.

Es necesario fortalecer la palabra; los consejos de los mayores y las mayores, y los consensos, como principales medios para la resolución de problemas internos.

La soberanía alimentaria: debemos rescatar y fortalecer los conocimientos ancestrales sobre la tierra, las plantas, las semillas propias y nuestras prácticas de cultivo y alimentación.



Es parte importante del Plan de Vida del Pueblo Awá fortalecer la educación propia, el idioma Awapit como una de nuestras mayores riquezas culturales; es nuestro derecho el aprender y tener un idioma propio.

La UNIDAD entre nosotros, como gran familia Awá, va más allá de las organizaciones. **Hay que seguir caminando juntos en UNIDAD** para pervivir y no fragmentar nuestro pueblo Awá.

Al inicio de la organización se conformaron las autoridades propias para ser reconocidas por el Estado y exigir la constitución de los resguardos indígenas. Hoy en día es una prioridad proteger el territorio, no venderlo ni arrendarlo porque ha sido una lucha milenaria de nuestros abuelos y abuelas Sindagua. Debemos recordar que "Awá sin tierra, no somos Awá".

La resistencia no son las armas, ni el uniforme, no es la violencia. La verdadera resistencia, para nosotros los Awá, es el pensamiento, el alimento, el Sau, la palabra, la oralidad, la espiritualidad; son principios fundamentales: La Unidad, El Territorio, La Cultura y La Autonomía.



Frases de los Participantes

"Nos ha tocado con las uñas aprender para defender el territorio (...) Para nosotros la UNIPA es un ejemplo a seguir de cómo ha venido trabajando desde la consejería de salud, educación, territorio. Eso hay que tenerlo firme porque eso demuestra la forma en que hay que hacer el Derecho propio. De pronto cuando los mayores visionaron crear las organizaciones había una urgencia que era organizar el territorio. Hoy en día hay otras responsabilidades y prioridades, por lo cual es importante que nosotros como entidad pública que somos, con régimen especial, cultivemos la organización como se cultiva el chiro"

Amilcar Chapuez - ACIPAP

"Si no tenemos selva ¿cómo nos llamaríamos?" *Gabriel Teodoro Bisbicus-UNIPA*

"impulsar una escuela para el fortalecimiento de autoridad, porque los niños y jóvenes tienen que aprender la mirada inkal Awá (...), que acá plata no hay, pero hay vida. Los líderes hemos sido mensajeros de la juventud (...) Y depende nosotros que los jóvenes vayan guardando en sus corazones el liderazgo para su pueblo, aquí podemos hablar los mayores día y noche, pero si en sus corazones no guardan el Buen Vivir, todo pasará."

Apolinar Pascal - UNIPA

"Si no nos hubiésemos organizado todo ese conocimiento había quedado en andar sin registro."

Abelardo Nastacuas - CAMAWARI

"Nuestros mayores ancestros están en estos lugares. No está la espiritualidad ni la sabiduría ancestral en otros espacios, por eso en estos lugares se piensan mejor. Pensamos donde estemos conectados con nuestra madre tierra y nuestros espíritus ancestrales, quienes armonizan el pensamiento del ser inkal Awá"

Apolinar Pascal - UNIPA

"Si no se pone en práctica, si no sembramos, si no hablamos, si no escuchamos los consejos de los mayores, el Plan de Vida es algo en papel muerto, no sirve. Entonces podemos tener organizaciones por montones, pero si no tiene su buen fundamento inkal Awá, los principios y las claridades del proceso de lucha y de reivindicaciones que hemos avanzado; y si no queremos ver los errores con humildad, no va a funcionar. La palabra tiene que valer, la oralidad, la espiritualidad, el pensamiento... porque la resistencia no es la fuerza, ni uniforme, ni fusiles, sino la palabra, las tradiciones, el idioma, la comida; andar y leer el camino propio"

Gabriel Teodoro Bisbicus-UNIPA

"regresar atrás de los 100 años, porque nuestros jóvenes, algunos pueden saber, pero otros no. (...) Ver a dónde están las raíces, qué somos, de qué venimos, de a dónde es que venimos, para que nuestra juventud se sienta más segura de ser de una cultura, porque un pueblo sin historia no tiene vida. Agarrar la raíz de nuestro vivir para que nuestros procesos se fortalezcan. Este es el tiempo de preguntar"

Apolinar Pascal - UNIPA

"Somos los hijos que hemos crecido en nuestro territorio, pero nuestros mayores nos han dejado en este territorio para que cuidemos nuestra tierra, que nos da la vida, y es la casa de los espíritus y animales."

Olivio Bisbicus -UNIPA

"Somos más de leer el territorio andando, viendo, haciendo"

Gabriel Teodoro Bisbicus-UNIPA

"Fuimos muy sabios en el caminar y en saber, por eso estamos hablando. Y si no, no estuviéramos aquí, porque cuando se comienzan a organizar los procesos organizativos, los que vivían de las campañas politiqueras de los pueblos no estuvieron contentos, la gente no indígena. Con los que comenzamos a constituir los resguardos decíamos que iban a llegar los recursos, pero habría problemas. Si estamos hablando aquí es porque no nos dejamos"

Apolinar Pascal – UNIPA

"Nos especializamos en caminar en esos diferentes territorios para que hoy en día sean resguardos indígenas, para que de ninguno de los indígenas se pudiera aprovechar la gente de afuera."

Martha Lucía Erazo

"La lengua materna nos hace una sola familia, nos entendemos, dialogamos e interpretamos las historias y símbolos sagrados de la Naturaleza, el tiempo."

Ademelio Pai

"la que puede entrar a cualquier lugar de cualquier actor que venga con cualquier ley, es la Guardia indígena. No entra otra gente más, porque ellos son gente civil, gente que tienen autoridad en sus corazones, que solamente tienen su símbolo denominado el bastón. Por eso ellos pueden entrar (...) Son ellos los que van poner el pecho en el enemigo. La Guardia indígena es la que entra con su bastón, no con armas"

Apolinar Pascal – UNIPA

"Hay que caminar la naturaleza despacio para lograr nuestros sueños de vida. Todo es un proceso, y estos procesos traen esperanzas. Todavía tenemos esperanza de vivir con la naturaleza, ya que el mundo de la biodiversidad es muy amplio."

Olivio Bisbicus – UNIPA

"Los que van a ayudar a sacar a pueblo Awá, es el propio Awá, el inkal Awá."

Martha Lucía Erazo

"En el campo de la selva estaba nuestro mercado. Si nosotros no cultivamos estas cosas (refiriéndose a los alimentos propios), vamos a desaparecer. Adelante, nosotros comíamos lo que nos daba la selva. Hoy nosotros debemos fortalecer nuestra historia, nuestras vivencias, nuestros alimentos"

Alfonso Hernández – CAMAWARI

"Cultiven su tierra porque sin tierras nadie puede vivir. El que tenga su tierra cuídela, guárdela pa' sus hijos, no la vendamos, no la echemos a perder."

*María Carlina
Nastacuas Pérez*

"Es importante saber de dónde somos, cómo vivimos, cómo estamos; preguntas fundamentales para que nuestra historia no quede silencio, para que nuestro pueblo no pase nada más"

Abelardo Nastacuas – CAMAWARI

"Dicen que todos los grandes curanderos y sabios no se dejaron matar, ellos se transformaron. Se fueron unos al río, otros a las quebradas, otros a las peñas, así dicen. Que ellos se fueron de una, con toda la familia, pero no se dejaron matar. Anteriormente, todo lo que era el loro, la guacamaya, esas aves que son poderosas, todo eran personas humanas, y ellos eran los que curaban. La sabiduría de los ancestros para convertirse en el tigre, las culebras, las aves. Por eso los mayores utilizan plumas de Guacamayas y de loros, porque ellos fueron primero personas, los antepasados"

Apolinar Pascal – UNIPA

